



Sistema de recepción de materiales de radio y televisión

Materiales en idiomas y lenguas distintos al español traducidos por los concesionarios

[Aprende más](#)

Versión del Sistema 5.1

Módulos



Registro de materiales

[Aprende más](#)



Consulta de movimientos

[Aprende más](#)



Reingreso de materiales

[Aprende más](#)

Objetivo general

Nuestro objetivo es ayudar a los concesionarios de radio y televisión a **registrar los materiales traducidos en lengua distinta al español para que sean pautados en las órdenes de transmisión.**

Usuarios

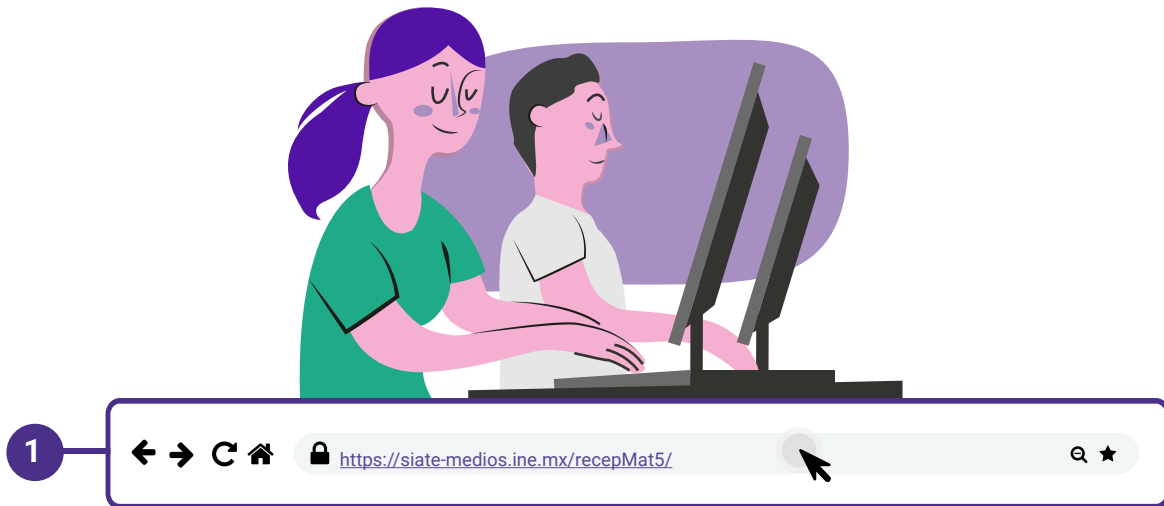
Medios que transmiten en una lengua distinta al español



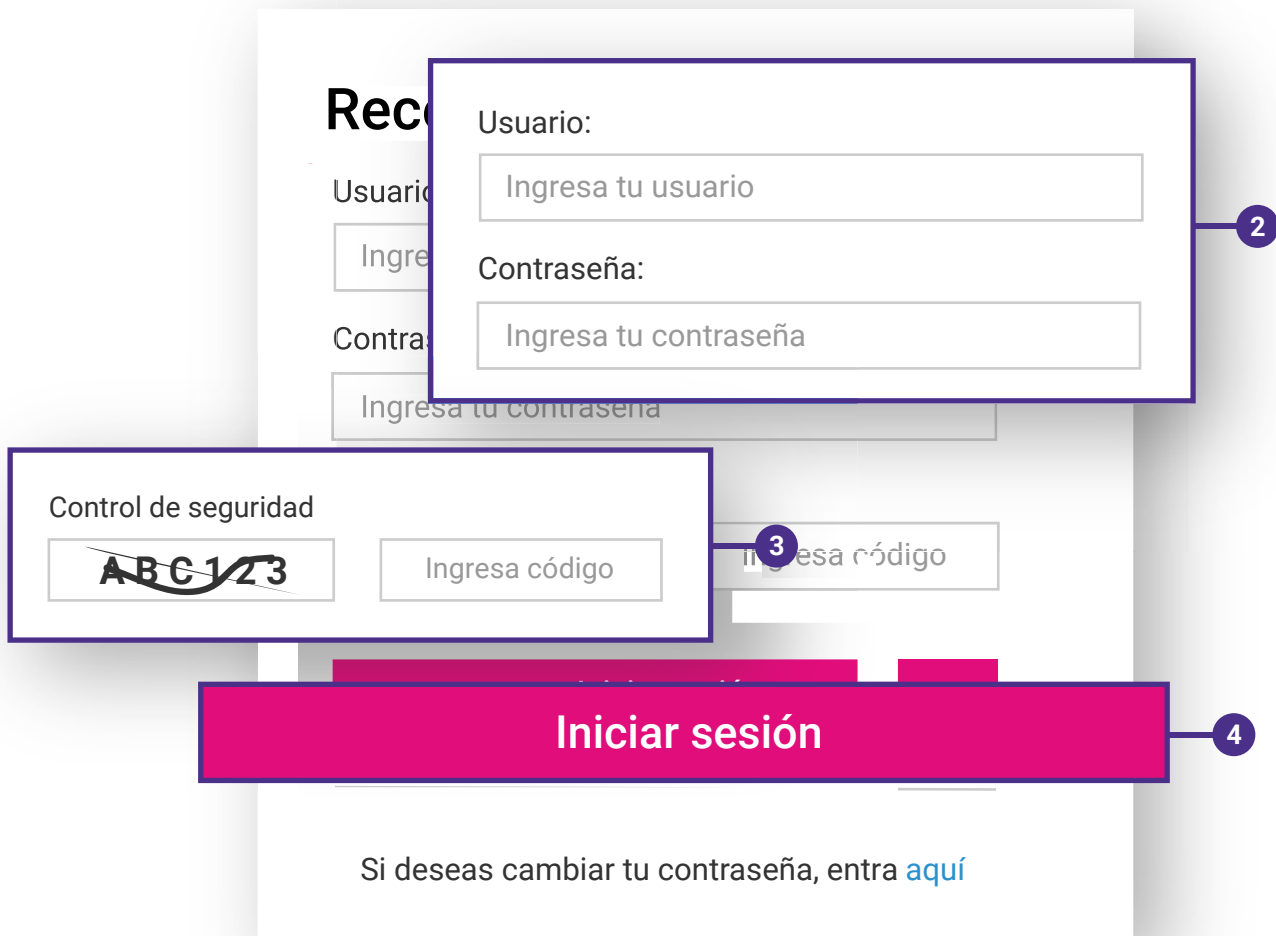
Ingresa al sistema

1. Ingresa al sistema a través de la liga:

<https://siate-medios.ine.mx/recepMat5/>



2. Ingresa tus datos de **Usuario y Contraseña**.
3. Introduce el **Control de seguridad**.
4. Da clic al botón **Iniciar sesión**.

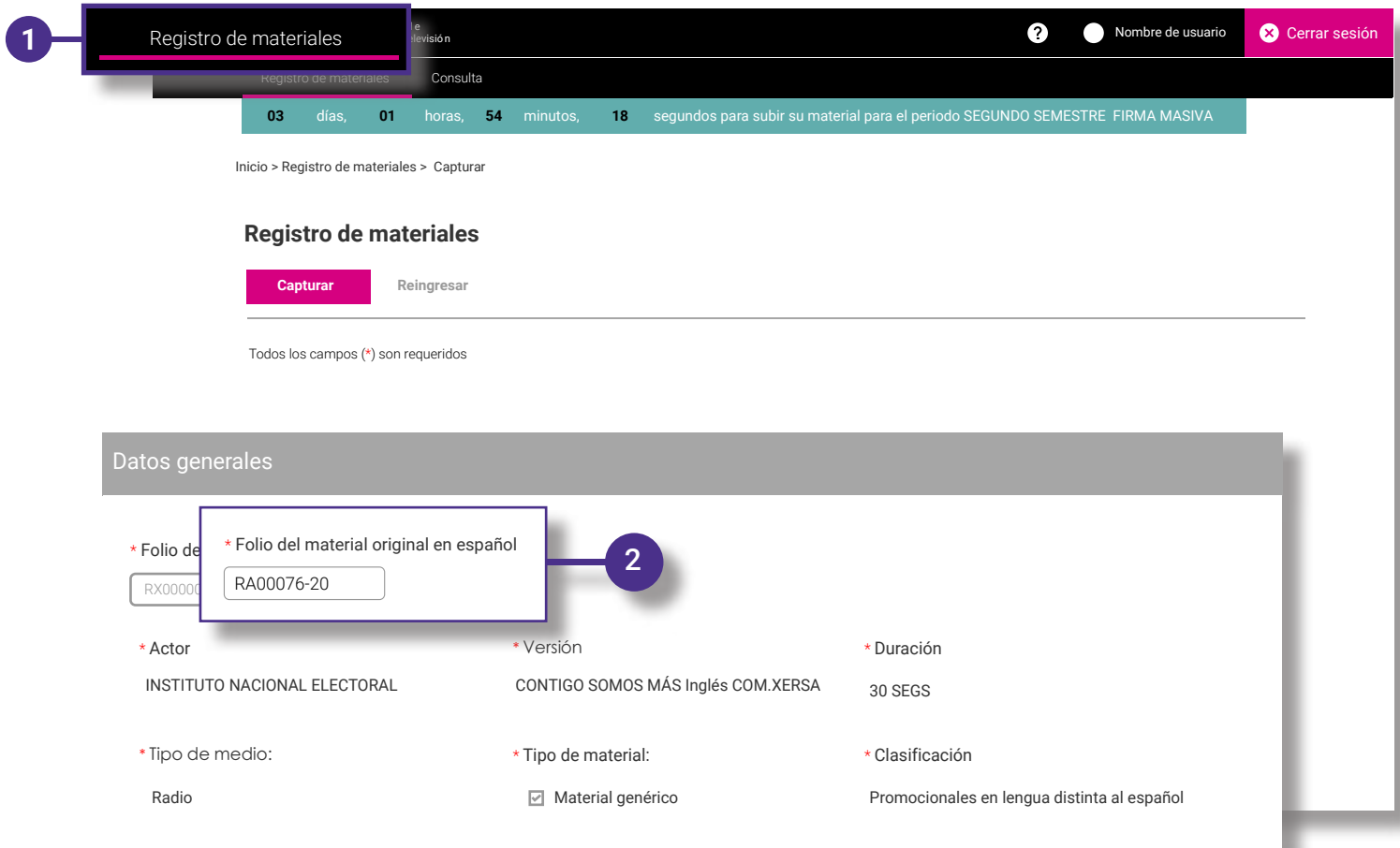


Registro de materiales

1. Selecciona el módulo de **Registro de materiales** ubicado en el menú superior.

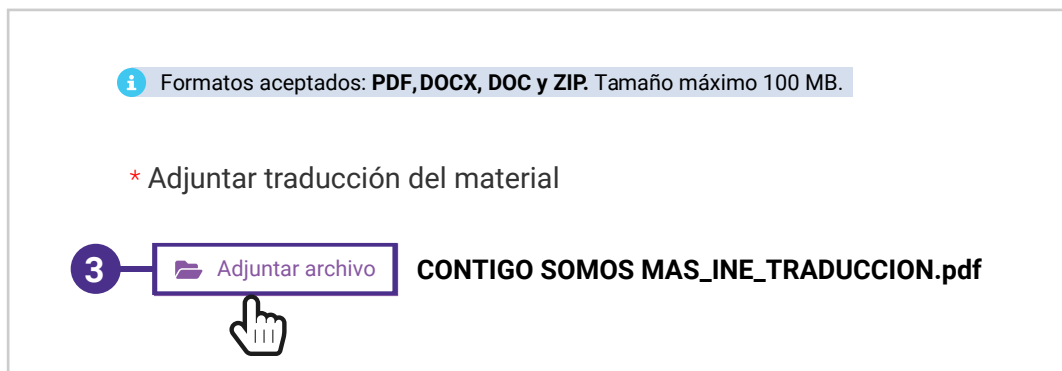
2. **Ingresas el folio** del material original en español.

Nota. Una vez ingresado el folio, el sistema llenará automáticamente la información del material, (actor, versión, duración, tipo de medio, tipo de material y clasificación).




3. Adjunta en formato PDF, DOCX, DOC y ZIP la traducción del material al idioma diferente al español o lengua indígena respectiva conforme al Reglamento de Radio y Televisión en Materia Electoral*.

Nota. Recuerda que deberás adjuntar **una traducción por promocional**, es decir, el documento no deberá contener todas las traducciones de los materiales a adjuntar.



i Formatos aceptados: **PDF, DOCX, DOC y ZIP**. Tamaño máximo 100 MB.

* Adjuntar traducción del material

3  Adjuntar archivo **CONTIGO SOMOS MAS_INE_TRADUCCION.pdf**

***Artículo 51 De los materiales en idiomas y lenguas distintas al español traducidos por los concesionarios, numeral 2:**

“Los concesionarios con la autorización correspondiente, que deseen traducir los materiales de partidos políticos, candidatos/as independientes y autoridades electorales al idioma o lengua indígena respectivos, deberán ajustarse a lo siguiente:

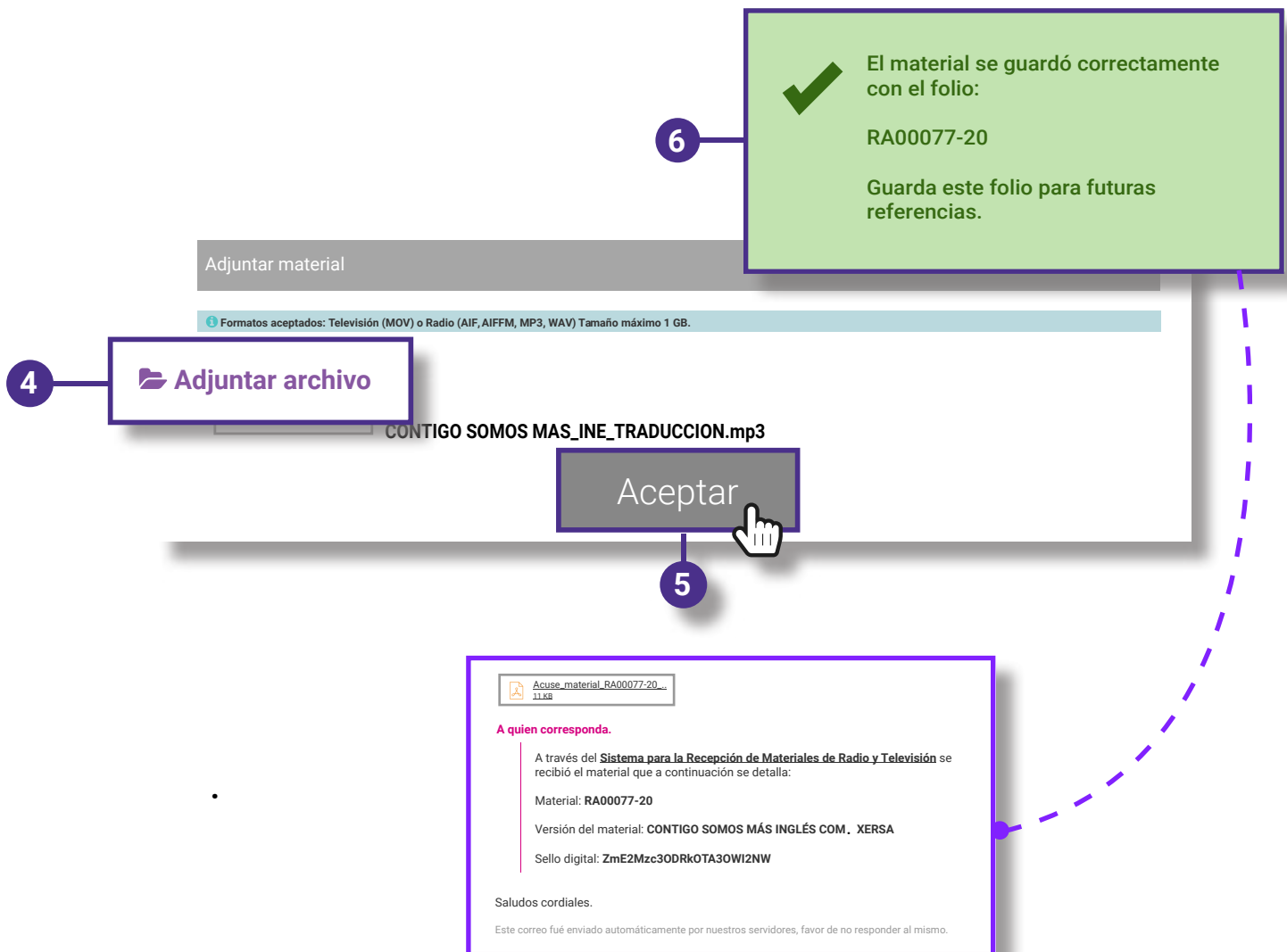
- A) La traducción la realizará un perito en materia de traducción legalmente autorizado por el Poder Judicial de la Federación o de la entidad en la que opere la emisora;
- b) La duración de los mensajes no podrá ser modificada, de modo que los promocionales se ajustarán a las unidades de medida previstas en la normatividad de la materia, siendo éstas de 20 y 30 segundos, así como de 1 y 2 minutos, según se trate;
- c) La traducción deberá realizarse respecto de todos los promocionales de todos los partidos políticos, coaliciones, candidatos/as independientes y autoridades electorales durante el periodo o etapa correspondiente; y
- d) En el caso de concesionarios que transmitan en lenguas indígenas, la traducción podrá realizarse por medio de instituciones públicas que brinden estos servicios o por la propia emisora. En todo caso, deberán cumplir con lo establecido en los incisos b) y c) del presente párrafo.”

4. **Adjunta el archivo de audio** que contiene el promocional en lengua distinta al español.

Nota. Recuerda que para poder adjuntar el archivo deberás tener instalado la aplicación **Aspera Connect**.

5. Da clic en **Aceptar**.

6. Recibirás un mensaje de validación con el número de folio dentro del sistema y a tu correo electrónico.



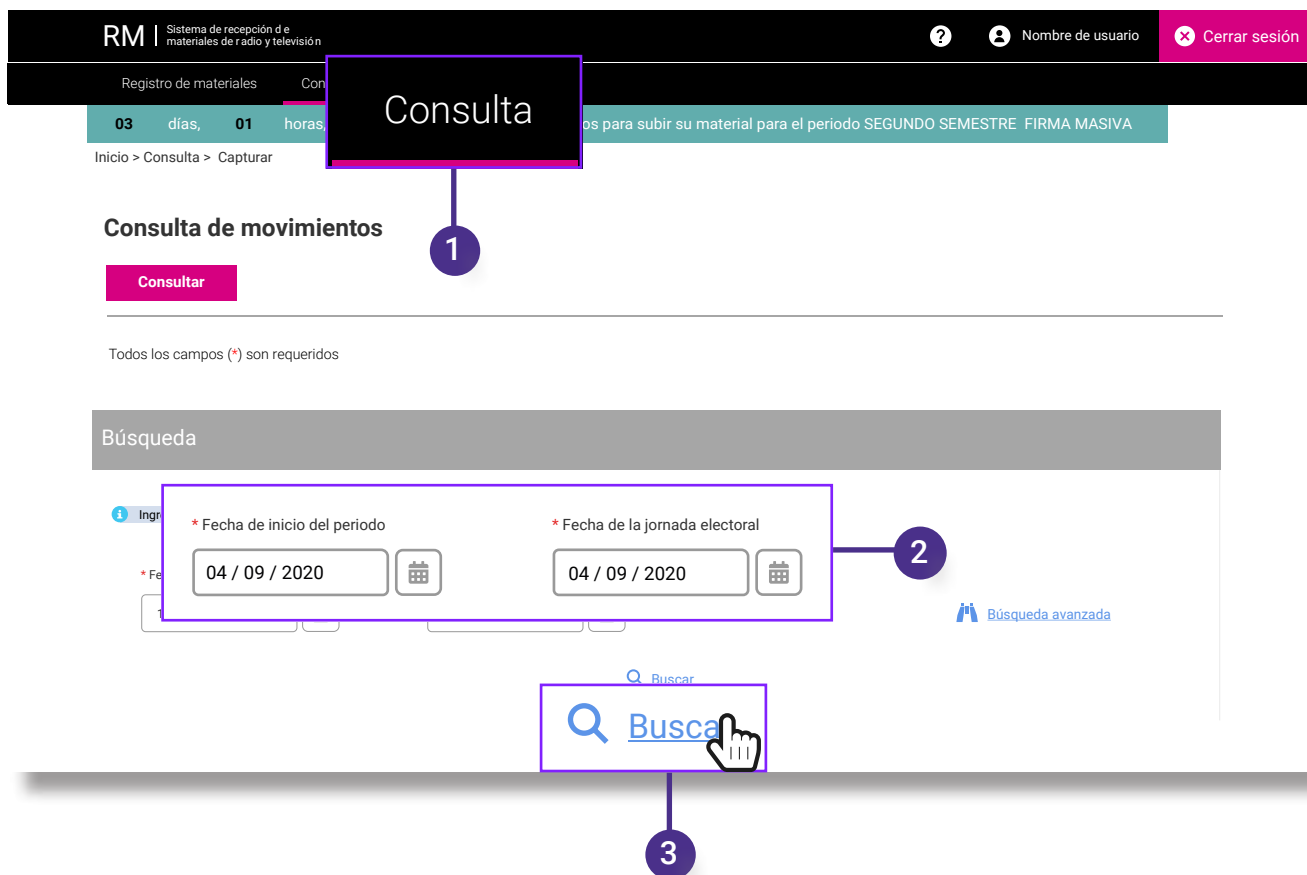
Consulta de movimientos

1. **Verifica el acuse de Dictaminación**, haciendo clic en el módulo de Consulta ubicado en el menú superior.

Nota. Aquí podrás realizar la **consulta mediante una Búsqueda o Búsqueda Avanzada.**

2. **Realiza la búsqueda** seleccionando la fecha en el que el material fue registrado en el sistema.

3. Da clic en **Buscar.**









4. Visualiza el resultado de tú búsqueda.

Nota. En el área de **Acuse de control de calidad** podrás descargar un archivo en formato PDF para revisar el estatus del material.

De resultar **ÓPTIMO** el material podrá ser utilizado para su transmisión de acuerdo con lo indicado en las órdenes de transmisión descargadas.

En caso de que el estatus resulte **NO ÓPTIMO** se mostrarán los motivos de rechazo para que este pueda ser corregido y reingresado a través del Sistema de Recepción de Materiales.

4

Fecha inicio de carga	Fecha fin de carga	Actor político	Versión	Tipo de medio	Nombre del archivo	Folio	Estatus	Fecha del dictamen	Acuse de control de calidad	Archivo de contenido
04/09/2020 16:01	04/09/2020 16:01	INE	CONTIGO SOMOS MÁS Inglés COM.XERSA	RADIO	CONTIGO SOMOS MÁS_INE_TRAD	RA00077-20	 No Óptimo	04/09/2020 18:00		
04/09/2020 13:01	04/09/2020 13:01	INE	NO TE QUEDES FUERA_INE Inglés COM.XERSA	RADIO	NO TE QUEDES FUERA _INE_TRAD	RA00078-20	 Óptimo	04/09/2020 16:00		

5. O puedes realizar una **Búsqueda Avanzada**; disminuyendo la cantidad de resultados ingresando los campos solicitados.

Búsqueda

Ingresar el periodo de consulta o utilizar la búsqueda avanzada.

* Fecha de inicio del periodo: 04/09/2020

* Fecha de la jornada electoral: 04/09/2020

Búsqueda avanzada

Buscar

Resultados

Fecha inicio de carga	Fecha fin de carga	Actor político	Versión	Tipo de medio	Nombre del archivo	Folio	Estatus	Fecha del dictamen	Acuse de control de calidad	Archivo de contenido
04/09/2020 16:01	04/09/2020 16:01	INE	CONTIGO SOMOS MÁS Inglés COM.XERSA	RADIO	CONTIGO SOMOS MÁS_INE_TRAD	RA00077-20	No óptimo	04/09/2020 18:00		
04/09/2020 13:01	04/09/2020 13:01	INE	NO TE QUEDES FUERA_INE Inglés COM.XERSA	RADIO	NO TE QUEDES FUERA_INE_TRAD	RA00078-20	Óptimo	04/09/2020 16:00		

CAU | Protección de datos

Versión 5.1 Compatibilidad óptima con Google Chrome © Derechos reservados, Instituto Nacional Electoral

INE Instituto Nacional Electoral | © INE México 2020.

Reingreso de materiales

1. Selecciona Reingresar en caso de que tu material haya recibido el estatus **NO ÓPTIMO**.

Nota. Recuerda que deberás realizar las modificaciones pertinentes para poder reingresar el material.

2. Ingresa el **Folio** y **selecciona** el material que desees reingresar.

Reingreso de materiales

Todos los campos con (*) son requeridos.

Capturar

Reingresar

1

* Folio del material
RA00077-20

2

Resultado

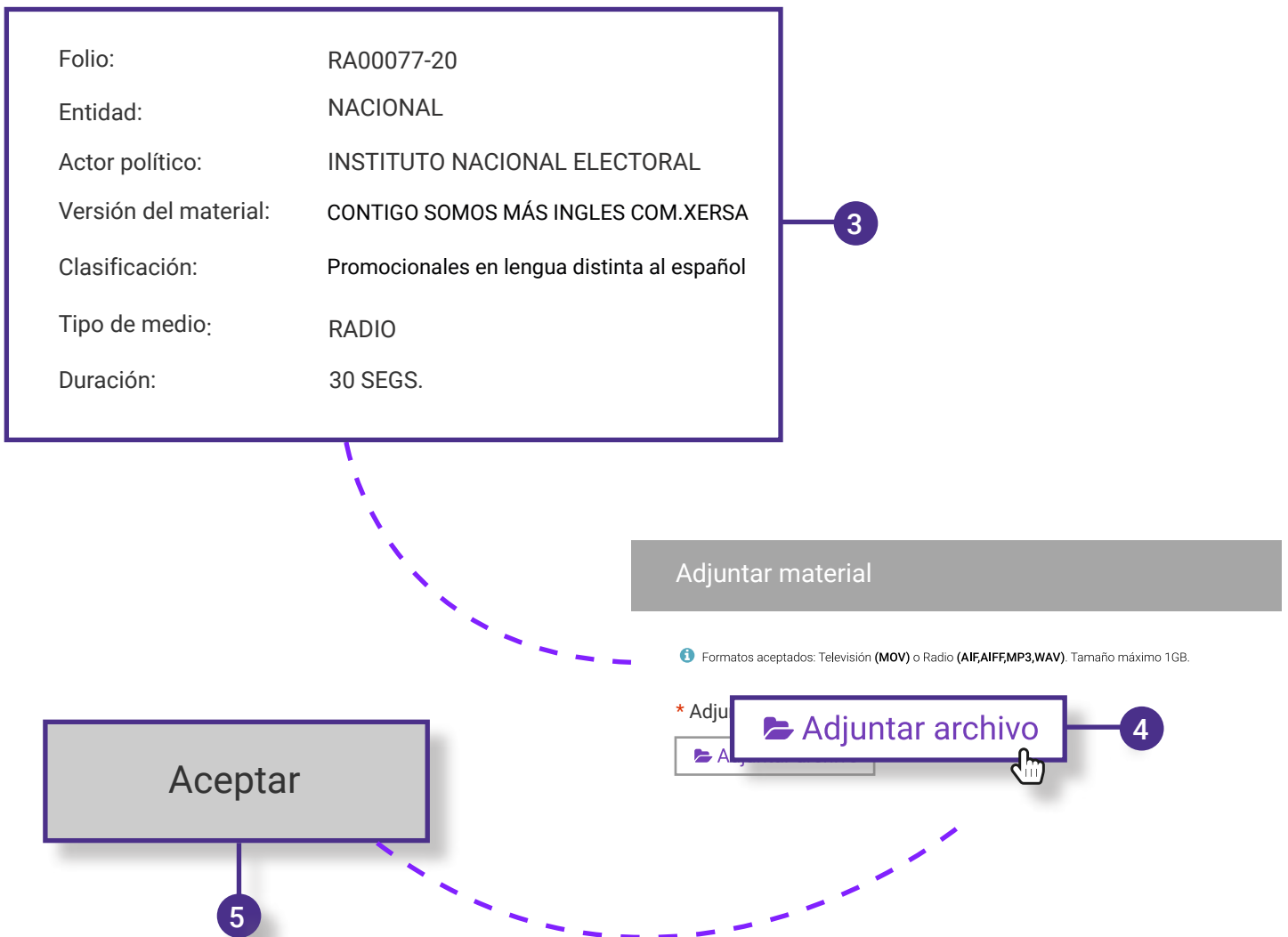
Haz clic en el folio del material para mostrar su información.

Acto	Actor	Versión	Duración	Archivo adjunto
RA00077-20	INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL	CONTIGO SOMOS MÁS INGLÉS COM.XERSA	30 SEGS.	
RA00076-20	INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL	TODOS CUENTAN VOTA COM.XERSA	30 SEGS.	

3. Verifica la **Información general**.

4. **Adjunta** nuevamente el material.

5. Da clic en **Aceptar**.



¡Felicidades!

Estás listo para utilizar los módulos de Registro de materiales y Consulta del sistema de **recepción de materiales de radio y televisión.**

